ENKHO

MANUALE D'USO
UPORABNIŠKI PRIROČNIK

tritatutto
con ciotola in vetro
sekljalnik s stekleno skledo

Art.: 140211.01
220-240V
50Hz
500W
Emissioni orarie indirette pari a 0,179 kgCO_2

GARANZIA ESTESA 3 ANNI

ENKHO

La sicurezza di prodotti testati e certificati per te.

tritatutto
con ciotola in vetro

IMQ verified

- Emissioni indirette di CO_2 quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

La società italiana IMQ con il logo IMQ verified attesta la conformità di questo prodotto a quanto dichiarato sulla confezione, secondo requisiti di sostenibilità, sicurezza e qualità.

su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
800 595 595
Dal lunedì al venerdì 8.30 -12.30 / 15.30 -19.30 • il sabato 8.30 -12.30. Esclusi i giorni festivi.

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA - AVVERTENZE 1-5
SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI E ULTERIORI AVVERTENZE 6
INFORMAZIONI GENERALI 7
IL PRODOTTO 7
COMPONENTI INCLUSI 7
SPECIFICHE TECNICHE 7
IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE PROBLEMI 8
PERICOLI INSITI NELL'USO DEL MINI-TRITATUTTO 8
MONITORAGGIO E REGOLAZIONE 9
FUNZIONAMENTO 9
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 9
MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIOCON ACCESSORIO FRUSTA 10
MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIOCON ACCESSORIO LAMA 10/11
GARANZIA 12
I NOSTRI CONSIGLI DI PREPARAZIONE 13

Il prodotto che avete acquistato è un prodotto di altissima qualità, in grado di soddisfare i più rigorosi standard internazionali in termini di prestazioni e sicurezza. Per poter utilizzare il vostro nuovo mini-tritatutto con soddisfazione il più a lungo possibile, vi invitiamo ad osservare attentamente le istruzioni riportate alle pagine che seguono. Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso ed, in particolare, le avvertenze di sicurezza che contiene. Il manuale d'uso contiene numerose importanti ed utilissime informazioni da cui non può prescindere chiunque utilizzi l'apparecchio. Vi preghiamo di conservare il manuale d'uso in luogo sicuro e di accluderlo all'apparecchio nel caso in cui lo cediate in prestito a qualcun altro.

⚠ SICUREZZA

Si invitano gli utenti a leggere ed attenersi a tutte le seguenti avvertenze di sicurezza.
La mancata osservanza delle stesse può comportare seri rischi di incidente e di danni materiali ed all'apparecchio.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA - AVVERTENZE

1. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
2. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
3. Non usare nebulizzatori spray (per es. insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
4. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
5. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.
6. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
7. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
8. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
9. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.

11. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.

12. Non toccare l'apparecchio con mani umide.

13. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio. Ogni utilizzo diverso da quello a cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e, quindi, pericoloso.

14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

15. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

16. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo.

17. Prendere delle precauzioni quando si maneggiano le lame taglienti, in particolare quando si estrae la lama dal bicchiere, quando il bicchiere viene svuotato e durante la pulizia.

18. Scollegare sempre l'apparecchio

dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

19. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che sono in movimento quando funzionano.

20. Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 15 secondi con la lama e 2 minuti con l'accessorio frusta. Dopo ogni operazione far riposare l'apparecchio per almeno 2 minuti.

21. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

22. L'apparecchio puo' essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.

23. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.

24. Onde evitare che venga strattonato, non lasciare mai il cavo di alimentazione a penzoloni.

⚠ PERICOLO
CURA, PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire e/o riporre il prodotto, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

⚠ PERICOLO

Non immergere l'unità motore in acqua e sincerarsi che nessun liquido penetri all'interno dello stesso. Rischio di scosse elettriche!

L'apparecchio non puo essere utilizzato per impastare acqua e farina. Non azionare l'apparecchio a bicchiere vuoto; il motore si potrebbe surriscaldare. Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di montare, smontare o cambiare qualsiasi accessorio. Utilizzare l'unità motore solo con gli accessori in dotazione. Non riscaldare gli ingredienti all'interno del bicchiere in dotazione; il bicchiere non è, infatti, idoneo all'uso in forno a microonde o in forni a gas o forni elettrici. Non rimuovere mai eventuali residui di cibo dalle lame con le dita. Rischio di lesioni!

⚠ PERICOLO

Non pulire l'apparecchio utilizzando oggetti acuminati o affilati o spugne abrasive che potrebbero danneggiarlo irreversibilmente.

⚠ PERICOLO

La lama è estremamente affilata, pulirla con estrema cautela. Rischio di lesioni!

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio (unità motore) utilizzare un panno asciutto o al massimo inumidito e ben strizzato.
- Asciugare strofinando bene con un panno. Lavare gli accessori in acqua calda saponata. Sciacquare a fondo con acqua pulita e lasciare asciugare.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Il simbolo richiama l'attenzione dell'utente su avvertenze importanti.
Pericolo - richiama l'attenzione dell'utente sul rischio di lesioni personali.
Attenzione - richiama l'attenzione dell'utente sul rischio di danni materiali.

Il simbolo richiama l'attenzione dell'utente su informazioni importanti.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta:

Onde evitare eventuali rischi, verificare (una volta sballatolo) che l'apparecchio risulti completo di ogni sua parte e che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e contattare il nostro servizio clienti. L'indirizzo del servizio clienti è riportato all'interno dei termini di garanzia o sul tagliando di garanzia.
Il prodotto è imballato in modo atto a proteggerlo dall'eventuale danneggiamento durante il trasporto.
- Rimuovere l'apparecchio con cura dalla confezione di vendita.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballo
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori da polvere ed eventuali residui di imballo come consigliato al capitolo " CURA, PULIZIA E MANUTENZIONE".

Uso dell'apparecchio

PERICOLO

Le lame sono estremamente affiliate, non toccarle a mani nude. Rischio di lesioni!

Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente prima di averlo assemblato come indicato nelle istruzioni e di aver introdotto gli ingredienti all'interno del bicchiere.

L'apparecchio è dotato di apposita funzione di sicurezza che ne consente l'utilizzo solo nel caso in cui l'unita motore sia stata correttamente innestata sul coperchio del bicchiere.

PERICOLO

Collocare sempre l'apparecchio su superficie piana, asciutta e non scivolosa, nei pressi di una presa di corrente. Sincerarsi che la presa di corrente risulti agevolmente raggiungibile.
Nota: dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
Prima di pulirlo/riporlo, lasciare che l'apparecchio si raffreddi a sufficienza.

INFORMAZIONI GENERALI

Uso previsto
L'apparecchio è indicato esclusivamente per tritare, sminuzzare, montare ed emulsionare alimenti a ciò idonei.
L'apparecchio non è destinato ad uso commerciale ma esclusivamente ad uso domestico privato. Eventuali usi diversi da quello previsto ovvero eventuali modiche dell'apparecchio sono da intendersi come impropri e non autorizzati.
Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o non approvato dell'apparecchio.

IL PRODOTTO

Prodotto soggetto a variazioni tecniche ed estetiche.
Tutti gli articoli sono privi di elementi decorativi in conformità ai termini di consegna.
A) Unità motore
B) Pulsante (di avvio)
C) Coperchio (per il bicchiere)
D) Lama
E) Accessorio frusta
F) Bicchiere
G) Base
H) Manuale delle istruzioni (non presente in figura)

COMPONENTI INCLUSI

1 unità motore, 1 coperchio, 1 lama, 1 accessorio frusta, 1 bicchiere, 1 base, 1 manuale delle istruzioni.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di rete: 220-240 V~
Frequenza: 50 Hz
Potenza: 500 W
Classe di protezione: II
Capacità: circa 470 ml (leggere le informazioni riportate ai pertinenti capitoli)
Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 15 secondi con la lama e 2 minuti con l'accessorio frusta.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema:
L'apparecchio non funziona.
La lama sminuzzatrice non gira.

Causa:
Spina scollegata dalla presa di corrente.
L'unità motore non è correttamente collegata al coperchio del bicchiere.
Il bicchiere contiene alimenti non idonei alla lavorazione.

Soluzione:
Collegare la spina alla presa di corrente.
Collocare sempre il coperchio sul bicchiere prima di innestare l'unità motore, l'apparecchio funziona solo se il coperchio è correttamente posizionato.
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente. Svuotare il bicchiere.

- Eventuali riparazioni dovranno essere eseguite esclusivamente da laboratori specializzati autorizzati. Le apparecchiature riparate in modo inadeguato o errato possono presentare pericoli per l'utente.
- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente ogniqualvolta si intenda lasciarlo incustodito, prima di montare o smontare un accessorio e prima di provvedere alla sua pulizia. Scollegare la spina dalla presa di corrente senza tirare il cavo di alimentazione!

Rischio di scosse elettriche!

- Onde evitare eventuali incidenti, non collegare mai contemporaneamente alla stessa presa di corrente più elettrodomestici (per esempio, utilizzando un adattatore triplo).
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo all'aperto; la sua esposizione alla pioggia o a qualsiasi altro tipo di umidità può comportare il rischio di scosse elettriche!
- Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua prima di recuperarlo, scollegare, innanzitutto, la spina dalla presa di corrente!
  Non riaccendere l'apparecchio prima che sia stato controllato e ritenuto sicuro da un centro di assistenza autorizzato. Lo stesso dicasi se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso risultano danneggiati o se l'apparecchio è caduto.

Rischio di scosse elettriche!

- Evitare di collocare il cavo di alimentazione e l'apparecchio su superci calde o nelle vicinanze di fonti di calore. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non possa venire a contatto con oggetti caldi o alati.

Rischio di scosse elettriche!

- Non piegare il cavo di alimentazione o avvolgerlo attorno all'apparecchio; il cavo si potrebbe, infatti, rompere. Rischio di scosse elettriche!
- Non utilizzare l'apparecchio se ci si trova su di una supercie umida, se si hanno le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è bagnato.

Rischio di scosse elettriche!

- Non aprire l'apparecchio e non tentare di introdurre oggetti metallici al suo interno. Rischio di scosse elettriche!

⚠ PERICOLI INSITI NELL'USO DEL TRITATUTTO

- Utilizzare esclusivamente accessori originali. L'uso di accessori non originali può comportare un incrementato rischio di lesioni ed incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni ovvero incidenti derivanti dall'uso di accessori non originali. L'utilizzo di componenti ed accessori non originali e gli eventuali danni da ciò derivanti andranno ad invalidare tutte le garanzie.

- Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente prima di averne assemblato tutte le parti secondo le istruzioni.

- Non introdurre nel bicchiere ingredienti caldi o bollenti.

- Non utilizzare l'apparecchio per tritare ingredienti di consistenza dura e mondare gli ingredienti da gambi ed altre parti dure prima della lavorazione. Sarà importante privare la carne di ossa e nervi prima della lavorazione.

MONITORAGGIO E REGOLAZIONE

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta:

Onde evitare eventuali rischi, vericare (una volta sballatolo) che l'apparecchio risulti completo di ogni sua parte e che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e contattare il nostro servizio clienti. L'indirizzo del servizio clienti è riportato all'interno dei termini di garanzia o sul tagliando di garanzia. Il prodotto è imballato in modo atto a proteggerlo dall'eventuale danneggiamento durante il trasporto.

- Rimuovere l'apparecchio con cura dalla confezione di vendita.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballo.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori da polvere ed eventuali residui di imballo come consigliato al capitolo "CURA, PULIZIA E MANUTENZIONE".

FUNZIONAMENTO

Uso dell'apparecchio

PERICOLO

Le lame sono estremamente affiliate, non toccarle a mani nude. Rischio di lesioni!

Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente prima di averlo assemblato come indicato nelle istruzioni e di aver introdotto gli ingredienti all'interno del bicchiere.

L'apparecchio è dotato di apposita funzione di sicurezza che ne consente l'utilizzo solo nel caso in cui l'unità motore sia stata correttamente innestata sul coperchio del bicchiere.

PERICOLO

Collocare sempre l'apparecchio su supercie piana, asciutta e non scivolosa, nei pressi di una presa di corrente. Sincerarsi che la presa di corrente risulti agevolmente raggiungibile.

Nota: dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
Prima di pulirlo/riporlo, lasciare che l'apparecchio si rareddi a sucienza.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Il simbolo richiama l'attenzione dell'utente su avvertenze importanti.
Pericolo - richiama l'attenzione dell'utente sul rischio di lesioni personali.
Attenzione - richiama l'attenzione dell'utente sul rischio di danni materiali.

Il simbolo richiama l'attenzione dell'utente su informazioni importanti.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO CON ACCESSORIO FRUSTA

• Collocare la base (G) sul piano di lavoro ed innestare il bicchiere (F) su di essa.
• Prendere l'accessorio frusta (E) ed innestarlo all'interno del bicchiere (F) inserendo il perno posto al centro di quest'ultimo all'interno del foro presente sul fondo dell'accessorio.
• Introdurre gli ingredienti precedentemente preparati all'interno del bicchiere (F).
Sincerarsi di non introdurre nel bicchiere un'eccessiva quantità di ingredienti.
Si prega di notare che utilizzando l'accessorio frusta il volume degli ingredienti può aumentare notevolmente.
A seconda del tipo di ingredienti utilizzati e del risultato desiderato, si raccomanda orientativamente l'uso di una quantità di ingredienti non superiore ai 200ml.
In caso di dubbio, si consiglia di iniziare con una ridotta quantità di ingredienti.
• Collocare il coperchio (C) sul bicchiere (F) in modo che l'estremità superiore dell'accessorio frusta (E) vada ad innestarsi all'interno dell'apertura posta al centro del coperchio (C). Nel collocare il coperchio (C) sul bicchiere, sincerarsi che le alette presenti all'interno del bicchiere (F) vadano ad inserirsi nelle apposite rientranze presenti sul coperchio (C).
• Innestare, quindi, l'unità motore (A) sul coperchio (C) del bicchiere (F). Accertarsi che l'alberino scanalato centrale posto sul lato inferiore dell'unità motore (A) vada ad innestarsi all'interno dell'apposito foro dell'accessorio frusta (E) e che l'unità motore (A) si vada ad allineare perfettamente con il coperchio (C). Osservando la conformazione dell'unità motore (A) e del coperchio (C) si potrà facilmente intuire come le due parti vadano a combaciare tra di loro. L'apparecchio funzionerà solo se le due parti combaciano perfettamente e se le due tacche presenti sul coperchio (C) vanno ad innestarsi all'interno delle aperture presenti sul fondo dell'unità motore (A).
Nota: non collegare l'apparecchio alla presa di corrente prima di averne correttamente assemblato tutte le parti.
• Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
• Premere, quindi, il pulsante (B) per max. 2 minuti (si prega di notare che la maggior parte degli ingredienti necessita di un tempo di lavorazione molto inferiore) per emulsionare/montare gli ingredienti.
Se gli ingredienti non risultano ancora emulsionati/montati come desiderato, lasciare che l'apparecchio si raffeddi per almeno due minuti e, quindi, ripetere l'operazione.
• Scollegare, quindi, la spina dalla presa di corrente.
• Disinnestare l'unità motore (A) e, quindi, il coperchio (C) dal bicchiere (F).
• Rimuovere con cura l'accessorio frusta (E).
• A questo punto, rimuovere gli ingredienti dal bicchiere (F).

L'accessorio frusta è concepito per agitare e montare ingredienti di consistenza liquida come uova e panna.
L'apparecchio non puo essere utilizzato per impastare acqua e farina.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO CON ACCESSORIO LAMA

• Collocare la base (G) sul piano di lavoro ed innestare il bicchiere (F) su di essa.
• Prendere l'accessorio frusta (E) ed innestarlo all'interno del bicchiere (F) inserendo il perno posto al centro di quest'ultimo all'interno del foro presente sul fondo dell'accessorio.
• Introdurre gli ingredienti precedentemente preparati all'interno del bicchiere (F).
Sincerarsi di non introdurre nel bicchiere un'eccessiva quantità di ingredienti.
Si raccomanda di non riempire il bicchiere oltre il livello MAX
• Collocare il coperchio (C) sul bicchiere (F) in modo che l'estremità superiore della Lama (D) vada ad innestarsi all'interno dell'apertura posta al centro del coperchio (C). Nel collocare il coperchio (C) sul bicchiere, sincerarsi che le alette presenti all'interno del bicchiere (F) vadano ad inserirsi nelle apposite rientranze presenti sul coperchio (C).
• Innestare, quindi, l'unità motore (A) sul coperchio (C) del bicchiere (F).
Accertarsi che l'alberino scanalato centrale posto sul lato inferiore dell'unità motore (A) vada ad innestarsi

all'interno dell'apposito foro della lama (D) e che l'unità motore (A) si vada ad allineare perfettamente con il coperchio (C). Osservando la conformazione dell'unità motore (A) e del coperchio (C) si potrà facilmente intuire come le due parti vadano a combaciare tra loro. L'apparecchio funzionerà solo se le due parti combaciano perfettamente e se le due tacche presenti sul coperchio (C) vanno ad innestarsi all'interno delle aperture presenti sul fondo dell'unità motore (A).
Nota: non collegare l'apparecchio alla presa di corrente prima di averne correttamente assemblato tutte le parti.

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Premere, quindi, il pulsante (B) (per max. 15 secondi) per tritare gli ingredienti. Se gli ingredienti non risultano ancora sminuzzati come desiderato, lasciare che l'apparecchio si raffeddi per almeno due minuti e, quindi, ripetere l'operazione
- Scollegare, quindi, la spina dalla presa di corrente.
- Disinnestare l'unità motore (A) e, quindi, il coperchio (C) dal bicchiere (F).
- Rimuovere con cura la lama (D).
- A questo punto, rimuovere gli ingredienti dal bicchiere (F).

L'apparecchio non puo essere utilizzato per impastare acqua e farina
La lama può essere utilizzata per sminuzzare e/o tritare gli ingredienti.
Tagliare sempre gli ingredienti a pezzetti prima di introdurli nel bicchiere.
Non utilizzare ingredienti di consistenza dura; potrebbero danneggiare la lama.
Non introdurre un'eccessiva quantità di ingredienti nel bicchiere.
La quantità ottimale dipende da diversi fattori quali la consistenza (liquida o viscosa) ed il peso degli ingredienti, dal risultato che si desidera ottenere, etc.
Riteniamo che circa 300 ml di ingredienti siano orientativamente una quantità ideale. In caso di dubbio, si consiglia di iniziare con una ridotta quantità di ingredienti.

Accessorio	**Ingredienti**	**Max quantita' (g)**	**Tempo di funzionamento / Tempo di riposo**
Lama	manzo	340g	15s/2min
Lama	sedano	200g	15s/2min
Lama	cipolle	200g	15s/2min
Lama	mandorle	250g	15s/2min
Frusta	uova	4 eggs	2min /2min

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.
Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.
In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.
Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effetuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Falafel

facile | 4 persone | 55 min | basso

INGREDIENTI PER 4 PERSONE: 300 g ceci secchi, Delizie dal Sole, 1 cipolla rossa, Foglia Verde, 1/2 spicchio d'aglio, 1/2 cucchiaino di cumino, 2 cucchiai di olio extra vergine d'oliva Podere del Conte, farina di ceci (eventuale), 1 manciata di prezzemolo, sale, e pepe q.b. Don Jerez, Olio di semi di arachide q.b. Collina d'oro

PREPARAZIONE: Mettete i ceci secchi n ammollo in abbondante acqua fredda per almeno 12 ore. Poi scolateli e asciugateli con della carta assorbente. Metteteli nel tritatutto insieme con la cipolla, l'aglio, il cumino, il prezzemolo, il sale e il pepe. Azionate il tritatutto fino ad ottenere una poltiglia. Stendete il composto ottenuto in una pirofila e lasciatelo riposare 30 minuti. Prelevando con un cucchiaio la stessa quantità di impasto formate con le mani delle polpettine leggermente appiattite. Man mano che sono pronte friggetele in abbondante olio caldo. Scolate i falafel su carta assorbente e servite. Potete accompagnarli con una salsa allo yogurt o una maionese.

Buon appetito!

ENKHO

Varnost izdelkov je bila preizkušena in potrjena za vas.

mini sekljalnik s stekleno skledo

IMQ verified

- Kvantificirane posredne emisije CO2
- Preizkušena uporaba
- Preverjena varnost

Italijanska družba IMQ z logotipom IMQ verified potrjuje skladnost izdelka z izjavo na embalaži na podlagi zahtev trajnosti, varnosti in kakovosti.

na **www.eurospin.si** najdete digitalno verzijo uporabniškega priročnika

Chiamaci al numero verde gratuito!
800 595 595
Dal lunedì al venerdì 8.30 -12.30 / 15.30 -19.30 • il sabato 8.30 -12.30. Esclusi i giorni festivi.

KAZALO

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA 1-5
SPLOŠNO 6
IZDELEK 6
PRILOŽENE KOMPONENTE 6
TEHNIČNI PODATKI 7
ODPRAVLJANJE TEŽAV 7
NEVARNOSTI PRI UPORABI MINI SEKALNIKA 8-9
UPORABA UPENJEVALCA (E) 9
RAZLAGA SIMBOLOV 9
NASTAVITEV IN SESTAVA 9
UPORABA 10
UPORABA REZILA (D) 10
GARANCIJA 11
NAŠI NASVETI ZA PRIPRAVO ŽIVIL 12

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Izbrali ste visokokakovostni izdelek, ki zagotavlja najvišjo učinkovitost in varnostne standarde. Da bi zagotovili dolgoletno učinkovito delovanje, svetujemo, da spoštujete navodila v nadaljevanju. Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete uporabniški priročnik, predvsem varnostna opozorila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih informacij, ki jih mora vsak uporabnik naprave razumeti in upoštevati. Priročnik hranite na varnem mestu in ga priložite napravi, če le-to predate tretji osebi.

⚠ VARNOST

Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila v nadaljevanju. Neupoštevanje navodil lahko privede do resnih tveganj, nesreč ali poškodb kakor tudi materialne škode ali poškodb naprave.

1. Na kable ne postavljajte težkih predmetov in v njihovo bližino ne postavljajte toplotnih virov. Kabli se lahko poškodujejo.
2. Pred vzdrževalnimi in čistilnimi posegi napravo izključite iz električnega omrežja.
3. V bližini naprave ne uporabljajte razpršil (npr. insekticidov, lakov za lase itd.), lahko poškodujejo površino naprave.
4. V primeru anomalnih okoliščin napravo takoj izklopite in se obrnite na prodajalca ali servisno službo.
5. Naprave ne priključite na programatorje, zunanje časovnike, sisteme za ločeno daljinsko upravljanje ali druge naprave, ki bi enoto lahko avtomatsko vklopili.
6. Ne uporabljajte adapterjev ali poškodovanih kablov.
7. Pri izključitvi vtič držite trdno, da bi se izognili električnemu šoku, kratkemu stiku ali požaru.
8. Absolutno je prepovedano razstavljanje ali popravilo naprave zaradi nevarnosti električnega šoka; po potrebi se obrnite na prodajalca ali servisno službo.
9. Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, prhe, bazena.
10. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih predmetov.

11. Preden napravo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napetost domačega omrežja ustreza napetosti, ki je označena na tablici izdelka in da je napelja va v skladu z veljavnimi predpisi.
12. Napajalnih priključkov se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
13. Izdelka ne uporabljajte za namene, za kate re ni predviden.
14. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali v vsakem primeru oseba s podob no strokovno izobrazbo, da bi se izognili vsakršnemu tveganju.
15. Otroke je potrebno nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
16. Ne puščajte delov embalaže (plastične vrečke, polistirena, žeblje itd) v dosegu otrok ali vzdrževanih oseb, ker so ti poten cialni viri nevarnosti.
17. Upoštevajte varnostne ukrepe pri ravnanju ostri mi rezili, še posebej pri odstranjevanju rezila iz skodelice, ko se posoda prazni in med čiščenjem.
18. Napravo vedno izklopite iz vtičnice če ostane brez nadzora

19. Napravo izklopite in izključite iz omrežja pred zamenjavo nastavkov ali preden se približate delom, ki se gibajo, ko je naprava vklopljena.
20. Naprave ne uporabljajte brez premora več kot 15 sekund z rezilom in več kot 2 minuti s stepalnikom; med cikloma naj naprava počiva vsaj 2 minuti.
21. Tega aparat se otroci ne smejo uporabljati. Hranite aparat in kabel izven dosega otrok.
22. Naprave ne smejo uporabljati osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali brez ustreznih izkušenj in znanj, razen če so nadzorovane oziroma so prejele navodila o varni uporabi napra ve in razumejo tveganja.
23. Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igro.
24. Električni kabel naj ne visi preko roba delovne površine, da bi ga po nesreči ne povlekli.

⚠ NEVARNOST
VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN SKRB

Pred čiščenjem in/ali shranjevanjem naprave odstranite vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se popolnoma ohladi.

⚠ NEVARNOST

Naprave ali motorne enote nikoli ne vstavljajte v vodo, da bi preprečili vstop tekočine v notranjost naprave. Nevarnost električnega udara!

⚠ NEVARNOST

Nikoli ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali gobic, napravo lahko trajno poškodujejo.

⚠ NEVARNOST

Bodite izjemno previdni pri čiščenju rezila, saj so zelo ostra. Nevarnost poškodb!

- Za čiščenje zunanjosti naprave (motorna enota) uporabljajte suho ali kvečjemu vlažno, dobro ožeto krpo.
- Nato obrišite do osušitve.
  Pripomočke pomijte v topli vodi z detergentom. Nato temeljito izplaknite s čisto vodo in pustite, da se popolnoma osušijo.

SPLOŠNO

Predvidena uporab
Naprava je namenjena izključno sekljanju in upenjanju ustreznih živil.
Naprava ni namenjena komercialni uporabi in je primerna izključno za uporabo v zasebnih domovih.
Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se smatra za neustrezno in ni dovoljena.
Ne sprejmemo odgovornosti za škodo, ki je posledica nedovoljene uporabe ali zlorabe naprave.

IZDELEK

A
B
F
C
D
G
E

PRILOŽENE KOMPONENTE

1 motorna enota, 1 pokrov, 1 rezilo, 1 upenjevalec, 1 skleda, 1 osnova, 1 uporabniški priročnik.

TEHNIČNI PODATKI

Električna napetost: 220-240 V~
Frekvenca: 50 Hz
Moc: 500 W
Razred zaščite: II ⧈
Količina: pribl. 470 ml (prosimo preberite navodila v ustreznih poglavjih)
Kratek delovni čas: 15 sekund z rezilom; 2 minuti z upenjevalcem

Napaka:
Naprava ne deluje.
Rezilo se ne vrti.

Vzrok:
Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.
Motorna enota ni pravilno nameščena na skledo.
Skleda vsebuje neustrezna živila.

Rešitev:
Prikljucite električni vtič v električno vtičnico.
Pred nameščanjem motorne enote vedno najprej namestite pokrov na skledo,
naprava deluje samo v kombinaciji s pokrovom.
Izklopite napravo in jo izključite iz omrežja. Izpraznite posodo.

- Popravila lahko izvedejo izključno pooblaščene servisne delavnice.
  Naprave, ki so neustrezno popravljene, predstavljajo nevarnost za uporabnika.

- Napravo vedno izklopite in izključite vtič iz električne vtičnice, ko napravo pustite brez nadzora, pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov in pred čiščenjem. Pri izključitvi vtiča vedno držite za vtič, ne vlecite električnega kabla!

Nevarnost električnega udara!

- Da bi se izognili nesrečam, ne priključite več gospodinjskih aparatov na isti vtič istočasno (npr. z uporabo razdelilnika).
- Naprave nikoli ne vstavljajte v vodo in je ne uporabljajte na odprtem, saj je ni dovoljeno izpostavljati dežju ali vlagi. Nevarnost električnega udara!
- Če naprava pade v vodo, najprej izključite vtič iz omrežja, šele nato odstranite napravo iz vode!
  Pred ponovno uporabo naprave naj jo pregleda pooblaščena servisna služba.
  Enako velja v primeru poškodbe kabla ali naprave oziroma če je naprava padla na tla.

Nevarnost električnega udara!

- Naprave ali kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino toplotnih virov.
  Električni kabel položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ali ostrimi robovi.

Nevarnost električnega udara!

- Električnega kabla ne upogibajte in ga ne ovijajte okrog naprave, saj se kabel lahko zlomi.

Nevarnost električnega udara!
- Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažni površini ali če imate mokre roke oziroma če je naprava mokra.

Nevarnost električnega udara!
- Naprave ne odpirajte in vanjo ne vstavljajte kovinskih predmetov. Nevarnost električnega udara!

NEVARNOSTI PRI UPORABI SEKALNIKA

- Ne dotikajte se gibajočih se delov. Da bi se izognili osebnim poškodbam ali materialni škodi, poskrbite, da roke, lasje, oblačila in drugi predmeti niso v skledi med postopkom sekljanja ali ko je motorna enota nameščena na skledo.
- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja. Nevarnost električnega udara!
- Naprave ne poskušajte premakniti, če vsebuje živila ali tekočino.
- Napravo uporabljajte izključno za sekljanje živil, kot so sadje, zelenjava, zelišča, meso, itd. Ni je dovoljeno uporabljati v druge namene. Da bi se izognili nepotrebnim nevarnostim, v napravo ne vstavljajte prevelikih kosov živil.
- Napravo namestite na ravno površino, odporno proti pljuskom, saj se pljuskom ni vedno mogoče izogniti. Površina naj bo enostavna za čiščenje.
- Pazite pri rokovanju z rezili, saj so zelo ostra. Rezil se ne dotikajte z golimi rokami! Ne dovolite, da se otroci zadržujejo v bližini rezil. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih rezil. O nevarnosti obvestite tudi druge uporabnike.
- Ne odstranite motorne enote, preden se rezila ali upenjevalec popolnoma zaustavijo in je naprava izključena iz električnega omrežja. Nevarnost poškodb!
- Uporabljajte izključno originalne pripomočke. Uporaba neoriginalnih pripomočkov lahko poveča tveganje nesreč. Ne sprejmemo odgovornosti za nesreče ali škodo, ki so posledica uporabe neoriginalnih pripomočkov. Uporaba neoriginalnih delov ali pripomočkov in posledične poškodbe izničijo garancijo.
- Preden napravo priključite v električno vtičnico, je potrebno namestiti vse dele v skladu z navodili.
- V skledo ne postavljajte vročih ali vrelih snovi.
- Ne sekljajte trdih snovi ali oreškov in pred sekljanjem odstranite steblo ali pecelj z živil. Pred sekljanjem z mesa odstranite vse kosti in kite.

- Osnovo (G) postavite na delovni pult in nanjo namestite skledo (F).
- Primite upenjevalec (E) in spodnjo odprtino namestite na klin v središču sklede (F).
- Sedaj v skledo (F) dodajte pripravljene sestavine.

Ne vnesite prevelike količine sestavin v skledo.
Prosimo upoštevajte, da se pri uporabi upenjevalca volumen sestavin lahko znatno poveča.
Odvisno od vrste sestavin in želenega rezultata svetujemo, da uporabite pribl. 200ml kot vodilo.
Če niste gotovi, kaj se bo zgodilo, svetujemo, da zacnete z majhno kolicino.

- Sedaj namestite pokrov (C) na skledo (F), da bo zgornji del upenjevalca (E) zdrsnil v odprtino sredi pokrova (C). Pri nameščanju pokrova (C) poskrbite, da izbokline na notranji strani sklede (F) zdrsnejo v vdolbine na pokrovu (C).
- Sedaj namestite motorno enoto (A) na pokrov (C) sklede (F). Poskrbite, da središčni utor na spodnji strani motorne enote (A) zdrsne v odprtino na upenjevalcu (E) in da je motorna enota (A) popolnoma poravnana s pokrovom (C). Z oblike motorne enote (A) in pokrova (C) je razvidno, kako se dela skladata. Naprava bo delovala samo, če sta dela pravilno sestavljena in ce se utora na pokrovu (C) ujemata z odprtinami na spodnji strani motorne enote (A).

Opomba: Naprave ne priključite v električno vtičnico, preden so vse komponente pravilno sestavljene.

- Napravo priključite v električno vtičnico.
- Sedaj pritisnite na gumb (B) za največ 2 minuti (Prosimo upoštevajte: večina sestavin potrebuje krajši delovni čas) in sestavine se bodo upenile. Če niste zadovoljni z rezultatom, počakajte, da se naprava ohladi in ponovite postopek.
- Nato izključite vtič iz električne vtičnice.
- Odstranite motorno enoto (A) in nato pokrov (C) s sklede (F).
- Previdno odstranite upenjevalec (E).
- Sedaj lahko odstranite sestavine iz sklede (F).

- Sedaj namestite pokrov (C) na skledo (F), da bo zgornji del rezila (D) zdrsnil v odprtino sredi pokrova (C). Pri namešcanju pokrova (C) poskrbite, da izbokline na notranji strani sklede (F) zdrsnejo v vdolbine na pokrovu (C).
- Sedaj namestite motorno enoto (A) na pokrov (C) sklede (F). Poskrbite, da središčni utor na spodnji strani motorne enote (A) zdrsne v odprtino na rezilu (D) in da je motorna enota (A) popolnoma poravnana s pokrovom (C). Z oblike motorne enote (A) in pokrova (C) je razvidno, kako se dela skladata. Naprava bo delovala samo, če sta dela pravilno sestavljena in če se utora na pokrovu (C) ujemata z odprtinami na spodnji strani motorne enote (A).

Opomba: Naprave ne priključite v električno vtičnico, preden so vse komponente pravilno sestavljene.
• Napravo priključite v električno vtičnico.
• Sedaj pritisnite na gumb (B) (za največ 15 sekund) in sestavine se sesekljajo.
Če niste zadovoljni z rezultatom, počakajte, da se naprava ohladi, in ponovite postopek.

• Nato izključite vtič iz električne vtičnice.
• Odstranite motorno enoto (A) in nato pokrov (C) s sklede (F).
• Previdno odstranite rezilo (D).
• Sedaj lahko odstranite sesekljane sestavine iz sklede (F).

Namig: Rezilo (D) lahko uporabite tudi za hitro pripravo navadnega testa.
Po odstranitvi testa iz sklede lahko po potrebi testo še naprej mesite.
Vstavite pribl. 300g moke in pribl. 220g vode v skledo in vklopite napravo, kot je opisano zgoraj, za 15 sekund.

UPORABA UPENJEVALCA (E)

POZOR

Naprave nikoli ne uporabljajte z upenjevalcem več kot 2 minuti brez premora, po uporabi pustite, da se ohladi na sobno temperaturo.

Ta komponenta je namenjena mešanju in stepanju tekočih snovi, kot so jajca ali smetana.

- Naprave nikoli ne uporabljajte prazne, motor se lahko pregreje.
  Napravo uporabljajte največ 15 sekund (2 minuti z upenjevalcem) brez premora, po uporabi pustite, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Pred dodajanjem, odstranjevanjem ali menjavo komponent vedno izključite napravo iz električne vtičnice.
- Motorno enoto uporabljajte izključno s priloženimi pripomočki.
- Sestavin nikoli ne segrevajte v skledi sekalnika, saj skleda ni primerna za mikrovalovno pečico, električne ali plinske pečice.
- Nikoli ne odstranite ostankov živil z rezil s prsti. Nevarnost poškodb!

RAZLAGA SIMBOLOV

Simbol označuje pomembno opozorilo.
Nevarnost - vezano na osebne poškodbe.
Previdno - vezano na materialno škodo.

Simbol označuje pomembno informacijo.

NASTAVITEV IN SESTAVA

Pred prvo uporabo:

Da bi se izognili nevarnostim, prosimo preverite (po odprtju embalaže) celovitost naprave in da se med prevozom ni poškodovala. Če ste v dvomih, naprave ne uporabljajte, ampak se obrnite na servisno službo.
Naslov serviserja je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Z namenom zaščite naprave pred poškodbami med prevozom je naprava pakirana.
- Napravo previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse elemente embalaže.
- Odstranite prah z naprave in ostalo nečistočo, upoštevajoč navodila v poglavju "VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN SKRB".

UPORABA

Uporaba naprave

NEVARNOST

Rezil se ne dotikajte z golimi rokami, ker so zelo ostra. Nevarnost poškodb!

Preden napravo priključite v električno vtičnico, je potrebno namestiti vse dele v skladu z navodili in vnesti sestavine. Naprave ne priključite pred temi posegi.

Naprava vključuje varnostni sistem in deluje samo, če je motorna enota pravilno nameščena na pokrovu sklede.

NEVARNOST

Napravo vedno postavite na ravno, suho in nedrsečo površino v bližino električne vtičnice.
Poskrbite za prosti dostop do električne vtičnice.
Opomba: po uporabi napravo izklopite in jo izključite iz omrežja.
Pred čiščenjem in/ali shranjevanjem pustite, da se naprava ohladi.

UPORABA REZILA (D):

POZOR

Naprave nikoli ne uporabljajte več kot 15 sekund brez premora, po uporabi pustite, da se ohladi na sobno temperaturo.

Rezilo lahko uporabljate za sekljanje in/ali mletje sestavin.
Sestavine vedno narežite na majhne koščke, preden jih vnesete v skledo.
Ne uporabljajte trdih sestavin, saj lahko poškodujejo rezila.

- Osnovo (G) postavite na delovni pult in nanjo namestite skledo (F).
- Primite rezilo (D) in spodnjo odprtino namestite na klin v središču sklede (F).
- Sedaj v skledo (F) dodajte pripravljene sestavine.

Ne vnesite prevelike količine sestavin v skledo. Optimalna količina je odvisna od številnih faktorjev, kot so zgradba sestavin (tekoča ali viskozna), teža, želeni rezultat, itd. Priporočamo pribl. 300ml kot vodilo.
Če niste gotovi, kaj se bo zgodilo, svetujemo, da začnete z majhno količino.

GARANCIJA

Naprava nosi garancijo za obdobje treh let od datuma nakupa. Velja datum, naveden na računu/fakturi.
V primeru napake na izdelku pred nakupom je zagotovljena zamenjava izdelka.
Garancija ne pokriva delov, ki so se poškodovali zaradi malomarnosti pri uporabi.
Garancija ne velja v primeru neustrezne uporabe izdelka in v primeru uporabe v profesionalne namene.
Prodajalec odklanja vsakršno odgovornost za morebitno posredno ali neposredno škodo, ki jo utrpijo osebe, predmeti ali domače živali zaradi neupoštevanja navodil iz uporabniškega priročnika.

Simbol precrtane kante za smeti na napravi pomeni, da je napravo ob koncu njene življenjske dobe potrebno odložiti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Napravo je potrebno odnesti v središče za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali jo vrniti prodajalcu v trenutku nakupa nove enakovredne naprave. Ustrezno ločeno zbiranje odpadnih naprav za nadaljnje recikliranje, obdelavo ali odpravo na okolju prijazen način pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter k reciklaži materialov, ki napravo sestavljajo.
Uporabnik je dolžan odrabljeno napravo odnesti v ustrezno zbirno središče.
Za podrobnejše informacije glede razpoložljivih zbirnih sistemov se obrnite na lokalno komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.
Oseba, ki napravo zapusti ali odvrže z navadnimi odpadki in je ne odloži v središču za ločeno zbiranje električnih-elektronskih naprav, se kaznuje z denarno kaznijo v skladu z veljavnim zakonom o nepravilnem odlaganju odpadkov.

SLANE PRINCESKE

enostavno | 4 osebe | 55 min | nizka

SESTAVINE ZA 4 OSEBE: 300g suhe čičerike, Delizie del Sole, 1 rdeča čebula, Foglia Verde, 1/2 stroka česna, 1/2 žličke kumine, 2 žlici ekstra deviškega oljčnega olja Podere del Conte, čičerikina moka (po želji), 1 prgišče peteršilja, sol in poper po okusu Don Jerez, arašidovo olje po okusu Collina d'oro.

PRIPRAVA: Suho čičeriko namakajte v hladni vodi vsaj 12 ur. Nato jo odcedite in osušite z vpojnim papirjem. Vstavite jo v sekalnik skupaj s čebulo, česnom, kumino, peteršiljem, soljo in poprom. Sprožite sekalnik in sekljajte, dokler ne dobite kaše. Maso razporedite na pekač in pustite počivati 30 minut. Nato vzemite žlico mase in z rokami oblikujte rahlo ploske polpetke. Ko so polpetki pripravljeni, jih ocvrite v dovoljšni količini vročega olja. Falafle odcedite na vpojnem papirju in jih ponudite. Postrežete jih lahko z jogurtovo omako ali majonezo.

Dober tek!

ENKHO

tritatutto
con ciotola in vetro
mini sekljalnik s stekleno skledo

art: 140211.01
Spesa Intelligente S.p.A.
Via Campalto, 3/D - 37036
San Martino B.A. (VR) - Italy
www.eurospin.it - www.eurospin.si
MADE IN CHINA
Leggere e Conservare.
Preberite in Shranite.